



Kartell

Toobe

Ferruccio Laviani

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali corpo: tubo in PMMA. Lampadina: 220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG
Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione".
Manutenzione del prodotto: staccare la lampada dall'alimentazione di rete e pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

ATTENZIONE

Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

ATTENZIONE

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Utilizzare esclusivamente il tipo di lampadina indicato e non superare mai la potenza massima stabilita. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato utilizzando un ricambio identico.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Body material: PMMA tube, Light bulb: 220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG
Note: this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation".

Maintenance instructions: disconnect the lamp from the power supply and clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

WARNING

Carefully read instructions for product use, equipment safety is only guaranteed when observed. Therefore they must be kept.

WARNING

Do not shield the product with objects or clothing that jeopardize operations. Disconnect the power supply upon installation and whenever touching the light bulb. Only use the indicated type of lightbulb and do not exceed set maximum power. If the equipment power cord is damaged it must only be replaced by qualified personnel using an identical spare part.

Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect han-

dling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

OBJECT IS PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

Materialien des Leuchtenkörpers: Zylinder aus PMMA.

Lampe: 220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG

Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsregelung".

Pflegehinweise: Den Stecker der Leuchte aus der Steckdose ziehen und diese mit einem weichen feuchten Tuch mit Seife oder Neutralreiniger, am besten mit Wasser verdünnt, reinigen. **Auf jeden Fall Ethylalkohol und Reinigungsmittel, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (sowie Lösungsmittel allgemein) enthalten, vermeiden, weil sie die Oberfläche angreifen können.**

WARNING

Lesen Sie die Gebrauchshinweise sorgfältig, die Sicherheit des Geräts ist nur garantiert, wenn diese beachtet werden. Daher müssen die Gebrauchshinweise aufbewahrt werden.

WARNING

Bedecken Sie die Leuchte nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken, da diese die Funktionsweise beeinträchtigen können. Bei der Installation und bei jedem Eingriff auf die Glühlampe muss immer sichergestellt werden, dass diese nicht unter Spannung steht. Verwenden Sie nur den angegebenen Glühlampentyp und überschreiten Sie niemals die festgelegte max. Leistung. Falls das Kabel der Leuchte beschädigt wird, dann darf dieses nur von qualifiziertem Fachpersonal und durch ein identisches Ersatzteil ersetzt werden.

Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Wartung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

Matériaux composant le corps: tube en PMMA.

Lampe: 220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG

Avertissement: la présente fiche produit est conforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n° 101 "Règlement de mise en application". Entretien du produit : débrancher la lampe du secteur et nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau. **Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniacale (dissolvants en général).**

ATTENTION

Lire attentivement les consignes d' utilisation du produit, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si celles

- ci sont respectées. Il est donc nécessaire de les conserver.

ATTENTION

Ne pas couvrir le produit avec des objets ou des vêtements qui en compromettraient le fonctionnement. Lors de l'installation et chaque fois que l'on interviendra sur la lampe, bien s'assurer qu'elle ne soit pas sous tension. N'utiliser que le type d'ampoule indiqué et ne pas dépasser la puissance maximale mentionnée. En cas de détérioration du câble de cet appareil, celui - ci ne pourra être remplacé que par du personnel qualifié qui devra utiliser une pièce de rechange identique.

Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

MODELE PROTÉGÉ PAR UN DESIGN COMMUNAUTAIRE DÉPOSÉ

COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

Materiales del cuerpo: tubo de PMMA.

Bombilla: 220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG

Advertencia: la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto N.º 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de ejecución".

Mantenimiento del producto: desconecte la lámpara de la alimentación de red y limpie el producto con un paño suave humedecido en jabón o detergente líquido neutro, mejor si se diluye en agua. **Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies.**

ATENCIÓN

Lea las instrucciones de uso con atención. La seguridad del producto sólo se garantiza si se respetan dichas instrucciones. Es por tanto necesaria conservarlas.

ATENCIÓN

No cubra el producto con objetos o ropa que puedan comprometer su funcionalidad. En el momento de la instalación y siempre que realice alguna operación en la lámpara, asegúrese de desconectarla de la alimentación. Use únicamente el tipo de bombilla indicado y no supere nunca la potencia máxima especificada. Si el cable del producto se daña, se debe sustituir únicamente por un recambio idéntico, tarea que debe llevar a cabo solo personal experimentado.

Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

MODELO PROTEGIDO POR EL REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

Material do corpo: tubo em PMMA. Lâmpada: 220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG

Advertência: a presente ficha de produto respeita as disposições da Lei nº 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e o decreto nº 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de actuação". Instruções de manutenção: desligue o candeeiro da corrente e limpe o produto com um pano húmido embebido em sabão ou detergente líquido neutro, de preferência diluído em água. **Evitar absolutamente a utilização de álcool etílico ou detergentes que contenham acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes no geral) mesmo que em pequenas quantidades.**

AVISO

Leia as instruções de utilização cuidadosamente uma vez que a segurança do aparelho só está garantida se forem respeitadas. Portanto, estas devem ser conservadas para futuras consultas.

AVISO

Não cubra o aparelho com objectos ou tecidos que possam comprometer o seu funcionamento. Durante a instalação e sempre que efectuar intervenções no candeeiro, desligue-o da corrente. Utilize exclusivamente o tipo de lâmpada indicado e nunca ultrapasse a potência máxima indicada. Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deve ser substituído por profissionais qualificados utilizando uma peça de substituição original. A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuízos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de peças do mesmo que tenham sido danificadas na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

メーカーからご購入者へのお知らせ

本体の材質:PMMA製パイプ。使用電球:220-240V・max 1x25W・E27FBG・220-240V・max 1x100W・E27IAG
ご注意:本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に従っています。

お手入れの方法:薄めの石鹼水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。**エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。**

注意

使用方法に関する説明書をよくお読みください。この器具の安全性の保証は、製品の使用方法が正しく守られた場合のみに有効です。そのため、使用説明書を保管しておいてください。

注意

照明器具としての機能に支障を来す恐れがありますので、本製品に衣類その他の物を被せないでください。組み立てその他の作業を行うとき前に、必ず電源からプラグを抜いたことを確認してください。指定の電球以外を使ってはけません。また、指定のワット数より強い電球は絶対に使用しないでください。コードが破損した場合は、同一のパーツを使い、有資格者のみが交換作業を行ってください。

本製品の不適切な使用による物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

本モデルは欧州共同体意匠登録により保護されています。

制造商致购买者声明

主体材料：PMMA管、小灯泡：220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG

灯泡：Toobe 可装置使用2种灯泡：

节能灯泡，与环保灯泡的一种，其耐用程度比一般白炽灯泡高达10倍、耗电量却相当 5 分之1。

说明 此产品保修卡遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

维护说明 拔开电灯电源，用浸透皂液或中性清洗剂 稀释 的湿布清洁本产品

避免使用乙醇或含有小剂量丙酮，三氯乙烯和氨（溶解）的清洗剂。

注意

请仔细阅读产品使用说明，产品安全仅在遵照使用说明下才获得保障，因此请务必小心保管

注意

请勿以其它物品或布料盖住本产品，而损害产品使用

请在组装产品和触摸灯泡时拔开电源 请使用所指示的灯泡类型，并且不可超过设定的最大功率

若电源线损坏，必须让专门人员使用原始备件来替换

企业联合拒绝对于使用不当而造成的所有损失负任何责任。

本保证不包含某些类型的辅助设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

本对象受到共同体设计注册的保护

소비자 정보

본체 재질: PMMA 튜브. 램프: 220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG

경고: 이 제품 카드는 1991년 4월 10일자 법률 조항 번호 126, “소비자 정보와 관련한 기준” 및 1997년 2월 8일자 법령 번호 101, “이행 규정”을 준수합니다.

제품 관리: 램프를 전원에서 빼어 주시고 물에 희석한 세제나 중성 세제에 적신 부드러운 헝겊으로 닦아 주십시오. 아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.

주의

제품 사용 설명서를 주의깊게 읽어 주십시오. 오품의 안전은 이를 준수할 때에만 보장됩니다. 사용 설명서를 보관해 두십시오.

주의

작동을 방해할 수 있는 물건이나 옷감등으로 제품을 가리지 마십시오. 설치 작업시나 램프에 손을 대게 될 때에는 언제나 전원이 차단되었음을 확인해 주십시오. 지정된 램프 종류만을 이용하시고 정해진 최대 전원량을 초과하지 마십시오. 본 오품의 전선이 파손되었을 경우, 반드시 유자격 기술자에 의해 동일한 다른 전선으로 교환되어야 합니다.

Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

공동 디자인 등록에 의해 보호된 견본

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материал корпуса: трубка из полиметилметакрилата (PMMA).

Электролампочка: 220-240V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG

Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 126 от 10 апреля

1991 г. "Информация, предоставляемая потребителю" и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. "Регулирование исполнения".

Инструкции по обслуживанию: отсоедините лампу от источника электроэнергии, протрите изделие влажной тканью или нейтральным жидким моющим средством, растворенным в воде. Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).

ОСТОРОЖНО

Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации изделия, безопасность гарантируется только в случае их соблюдения. Следовательно, инструкции необходимо сохранить.

ОСТОРОЖНО

Не накрывайте изделие тканью или какими-нибудь предметами, представляющими опасность при эксплуатации. Перед установкой, а также просто перед любой операцией с электрической лампочкой, изделие следует отсоединить от источника питания. Следует использовать электролампочки только указанного типа, превышать максимальную допустимую мощность не разрешается. Замена поврежденного шнура изделия может быть выполнена только квалифицированным специалистом и с использованием только идентичных запасных частей.

Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ОБЩЕСТВА ДИЗАЙНЕРОВ

معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري

المواد: أنبوب PMMA، مصباح V 240-230 • V 240-230V - max 1x25W - E27 FBG • 220-240V - max 1x100W - E27 IAG

مصباح: Toob تسمح بتركيب نوعين من المصابيح:

المصابيح المقتصدة للطاقة التي تمثل بديلاً مطابقاً ومحافظة على البيئة تدوم لمدة تقوى 15 أضعاف صلاحية المصابيح المتأججة وتستهلك أقل من خمس ما تستهلكه نفس المصابيح.

تحذير: بطاقة المنتج الحالية تستجيب لمقتضيات القانون عدد 126 المؤرخ في 10 أبريل 1991 المتعلق بـ"قواعد إعلام المستهلك" وكذلك للمرسوم عدد 101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 المتعلق بـ"النظام التنفيذي"

صيانة المنتج: قم بعزل المصباح عن التيار الكهربائي ثم نظف المنتج بخفقة مبللة مشبعة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مذيابة في الماء.

تجنب مطلقاً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي ولو على كميات قليلة، من الأسيتون أو التريالين أو الفلشدر (أي المذيبات عموماً).

تحذير

طالع بعناية طرق استعمال المنتج، فضاء سلامة الجهاز يتوقف على احترامها. ولذلك فمن الضروري الاحتفاظ بها.

تحذير

لا تجنب المنتج باليسة أو أشياء من شأنها أن تعطل فاعليته.

عند الشروع في التركيب وفي كل مرة يتم فيها إصلاح المصباح تأكد أولاً من عزل التيار الكهربائي. يجب حصراً استعمال نوع المصباح المحدد دون مجاوزة القدرة القصوى المسموح بها.

إذا تعطلت كبل هذا الجهاز فيجب إبداؤه حصراً من طرف عامل متخصص كما يجب استعمال الغيار الأصلي.

لا تتحمل شركة كارتيل أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص نتيجة الاستعمال الخاطئ للمنتج.

الضمان لا يشمل أي نوع من المساعدة أو أي تصليح للمنتج أو لأجزاء منه إذا كان الضرر ناتجاً عن استعمال خاطئ.

نموذج محمي عبر تسجيله ضمن تصاميم الاتحاد الأوروبي

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- Disimballare con cura i singoli componenti: corpo lampada (A), corpo diffusore cablato (B), basamento (C), bloccacavo (D), viti (E).

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Carefully unpack the single components: lamp body (A), wired diffuser body (B), base (C), wire clamp (D) and screws (E).

MONTAGEANLEITUNG

- Packen Sie die einzelnen Teile vorsichtig aus: Leuchtenkörper (A), Leuchterschirm mit Kabel (B), Sockel (C), Kabelklemme (D), Schrauben (E).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Déballez avec soin chaque composant : corps de la lampe (A), corps diffuseur câblé (B), base (C), serre-câbles (D), vis (E).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Desembale los componentes individuales con cuidado: cuerpo de la lámpara (A), cuerpo del difusor cableado (B), base (C), sujeción de cable (D) y tornillos (E).

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Desembalar os seguintes componentes com cuidado: corpo do candeeiro (A), corpo de difusão com cablagem (B), base (C), bloqueador de cabos (D), parafusos (E).

組み立て方

- 丁寧に梱包を解き、次の内用品を取り出します: ランプ本体 (A)、コード付きシェードボディ (B)、ベース (C)、コードストッパー (D)、ねじ (E)。

组装说明

- 请小心取出每个单一部件 灯体(A)、灯头(B)、底座(C)、线夹(D) 和螺丝(E)

조립 지침

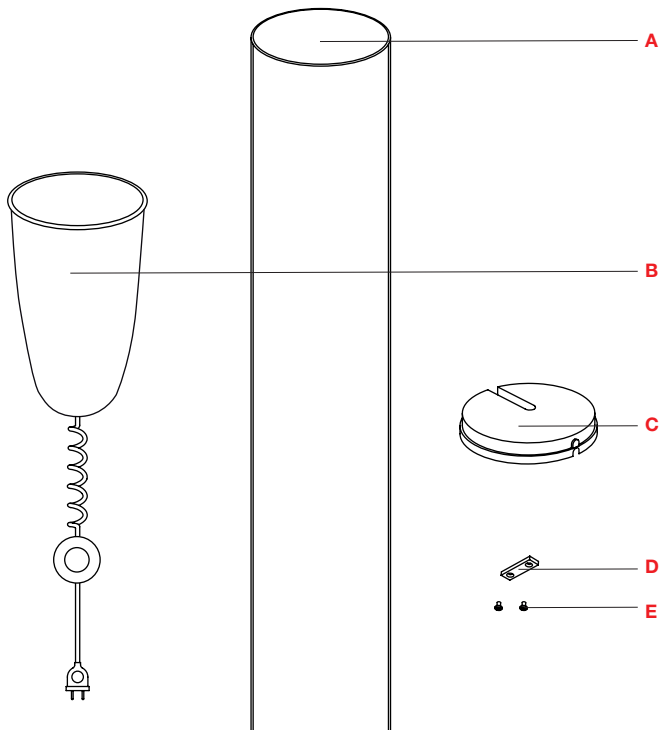
- 주의하여 다음의 각 부품의 포장을 풀어 주십시오: 램프 본체 (A), 확산기 본체 (B), 기반 (C), 전선 고정구 (D) 나사 (E).

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

- Осторожно достаньте из упаковки все имеющиеся компоненты: корпус лампы (A), корпус диффузора кабельный (B), основание (C), фиксатор шнура (D), шурупы (E).

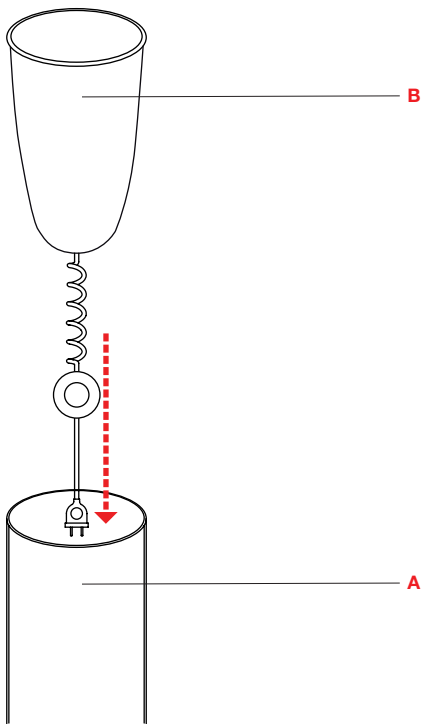
تعليمات التركيب

انزع الغلاف بعناية عن العناصر. جسم المصباح (A) ، جزء الموزع الشريطي (B) ، الرَكِيزَة (C) ، مثبت الكيل (D) والبراغي (E).

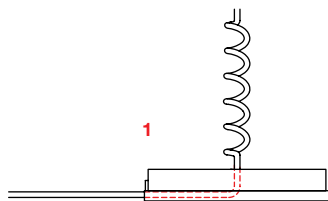
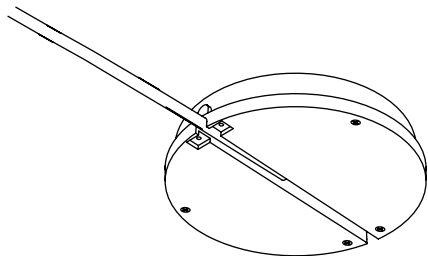
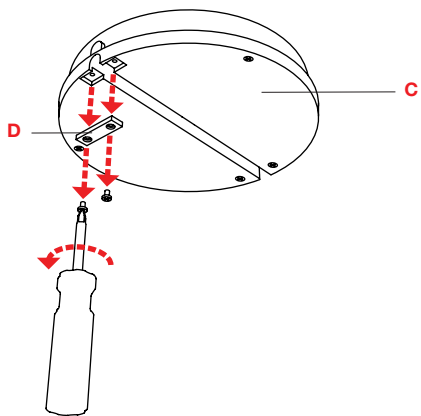


- Inserire il corpo diffusore cablato (B) nel corpo della lampada (A) dal lato opposto alla cava.
- Insert the wired diffuser body (B) in the lamp body (A) opposite the socket.
- Setzen Sie den Leuchterschirm mit Kabel (B) in den Leuchtenkörper (A) ein, beginnen Sie an der der Kabelaufnahme gegenüberliegenden Seite.
- Insérer le corps diffuseur câblé (B) dans le corps de la lampe (A) du côté opposé à l'encoche.
- Introduzca el cuerpo del difusor cableado (B) en el cuerpo de la lámpara (A) desde el lado opuesto a la ranura.
- Introduzir o corpo de difusão com cablagem (B) no corpo do candeeiro (A) do lado oposto ao da ranhura.
- コード付きシェードボディ (B) をランプ本体 (A) の溝のない方に差し込みます。
- 将灯头 (B) 插入相对于插座的灯体 (A)
- 확산기 본체 (B)를 전원의 전선이 지나는 반대 방향으로 부터 램프 본체 (A)에 삽입하여 주십시오.
- Вставьте диффузор (B) в корпус лампы (A) со стороны, противоположной зазору.

أدخل جزء الموزع الشريطي (B) داخل جسم المصباح (A) من الجهة المقابلة لموضع شد الكبل.

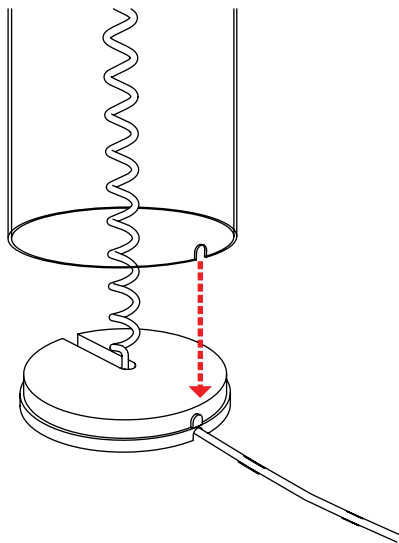
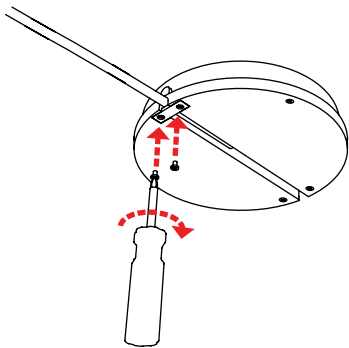


- Svitare le viti che fissano il bloccacavo (D) al basamento (C). Far passare il cavo nella fessura ricavata nel basamento, posizionandolo nell'apposita sede (figura 1).
- Unscrew the screws that secure the wire clamp (D) to the base (C). Run the wire through the slot in the base, positioning it in its housing (figure 1).
- Lösen Sie die Schrauben, die die Kabelklemme (D) am Sockel befestigen (C). Führen Sie das Kabel durch den Schlitz im Sockel und führen es dann in die entsprechende Aufnahme ein (Abb.1).
- Desserrer les vis fixant le serre - câbles (D) à la base (C). Faire passer le câble dans la rainure de la base et le positionner dans le logement prévu à cet effet (figure 1).
- Afloje los tornillos que aseguran la sujeción del cable (D) a la base (C). Pase el cable por la ranura moldeada de la base y colóquelo en el espacio correspondiente (figura 1).
- Desapertar os parafusos de fixação do bloqueador de cabos (D) na base (C). Passar o cabo pela fissura efectuada na base, colocando-o no local adequado (figura 1).
- コードストッパー (D) をベース (C) に固定するねじを緩めます。ベースに設けられた隙間にコードを通し、所定の位置に取めます (図 1)。
- 拧开将线夹(D)固定在底座(C)的螺丝，将电线穿过底座的穿孔，放置在灯罩内(图 1)
- 전선 고정구(D)를 기반 (C)에 고정시키는 나사를 풀어 주십시오. 전선을 지정된 자리에 위치시켜 (그림 1), 기반에 패인 홈 안으로 통과 시키십시오.
- Развинтите шурупы, прикрепляющие фиксатор шнура (D) к основанию (C). Пропустите шнур через зазор на основании, поместив его в специальное углубление (рис. 1).
- قم بفك البراغي التي تثبت مثبت الكبل (D) إلى الركيزة (C). مرر الكبل عبر الفتحة الموجودة في القاعدة وثبته في محله المناسب (الرسم 1).



- Avvitare le viti che fissano il bloccacavo alla base. Montare la base sul corpo della lampada rispettando il centraggio. Avvitare la lampadina e inserire la spina.
- Tighten the screws that secure the wire clamp to the base. Assemble the base on the lamp body and centre. Screw in the light bulb and plug in.
- Ziehen Sie die Schrauben, die die Kabelklemme am Sockel befestigen an. Montieren Sie den Sockel an den Leuchtenkörper und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Serrer les vis fixant le serre - câbles à la base. Monter la base sur le corps de la lampe tout en veillant à ce qu'elle soit bien centrée. Visser l'ampoule et insérer la fiche dans la prise de courant.
- Apriete los tornillos que fijan la sujeción del cable a la base. Monte la base sobre el cuerpo de la lámpara con cuidado de asegurarse de que está centrada. Coloque la bombilla y conecte el enchufe.
- Apertar os parafusos que fixam o bloqueador de cabos à base. Montar a base no corpo do candeeiro centrando bem. Apertar a lâmpada e introduzir a ficha.
- コードストッパーをベースに固定するねじを締めます。ベースをランプ本体の中央に取り付けます。電球を取り付けてから、プラグを電源に差し込みます。
- 拧紧将线夹固定在底座的螺丝，装上灯体的底座和中央部份，拧上灯泡并插上插头
- 전선 고정구를 기반에 고정시키는 나사를 조여 주십시오. 중심을 잡아 기반을 램프 본체에 장착시켜 주십시오. 램프를 돌려 달고 플러그를 삽입하십시오.
- Завинтите шурупы, прикрепляющие фиксатор шнура к основанию. Установите основание на корпус лампы, обращая внимание на центровку. Вкрутите электрическую лампочку и вставьте шнур в розетку.

قم بشد البراغي التي تمسك مثبت الكبل إلى الركيزة . ركب القاعدة في جسم المصباح واحرص على جعلها في المركز . أحكم لولبة المصباح ثم أوصل المقبس .





INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authorities, if recycling systems are not available, return lighting material components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères.

Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rapportez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

使用者回收信息

若本標誌出現在Kartell產品上，該產品必須和家人垃圾分開處理。
產品回收：請勿將照明元件與家庭垃圾一同處理。事實上，
在某些國家或區域，照明電器產品有詳細的信息，請洽當地管理處。
若您的回收系統，請將照明元件與回收的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

ات للمستهلك بخصوص الرسكلة

صريف منتجات Kartel التي تحمل هذه العلامة يجب تصريفها بشكل منفصل عن بقية النفايات المنزلية
ة المواد: لا تلقى بالأجسام المضينة أو القطع الكهربائية في سلة النفايات المنزلية، إذ أن بعض الدول أو

تفرض أنظمة فرز

جميع النفايات لتصريف المواد الكهربائية والإلكترونية.

من المعلومات، اتصل بالسلطات المحلية؛ فإن لم يكن هناك أنظمة تجميع فرز فقم بتسليم الجسم المضىء أو

إلى المحل الذي اشتريته منها.



Kartell

Divisione Habitat • Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • 20082 Binasco MI
tel. +39 02 90012 1 • fax +39 02 9009 1212 • www.kartell.it • e-mail: kartell@kartell.it